

beurer

IH 40



RO Atomizor cu ultrasunete
Instrucțiuni de utilizare

CE 0483

Conținut

1. Prezentare.....	2
2. Explicația simbolurilor	2
3. Indicații de avertizare și de sănătate	3
4. Prezentare generală a aparatului	4
5. Descrierea aparatului și a accesoriilor inhalatorului	5
6. Punerea în funcțiune.....	5
7. Utilizare.....	6
8. Modul corect de inhalare.....	7
9. Înlocuirea filtrului.....	8
10. Curățare și dezinfectare.....	8
11. Date tehnice	10
12. Piese de schimb și piese de uzură	10
13. Eliminarea ca deșeu	11
14. Garanție / Service.....	11

Pachet de livrare

Consultați descrierea aparatului și a accesoriilor, pagina 5.

- Atomizor cu ultrasunete cu recipient pentru medicamente
- Piesă bucală
- Piesă de legătură
- Mască pentru adulți
- Mască pentru copii
- Filtru de schimb
- Alimentator
- Geantă de depozitare
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

1. Prezentare

Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați optat pentru un produs din sortimentul nostru. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros, din domenii precum căldură, greutate, tensiune, glicemie, temperatură corporală, puls, terapie, masaj și aer.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație,
Echipa dumneavoastră Beurer

Domeniu de utilizare

Acest inhalator este un atomizor cu ultrasunete pentru tratarea căilor respiratorii superioare și inferioare. Aerosolul produs prin vibrațiile de înaltă frecvență conține picături, care, în mare parte, au o mărime de

1–5 μm, fiind, așadar, soluția ideală pentru a transporta substanțele active atomizate direct în căile respiratorii inferioare.

Prin atomizarea și inhalarea medicamentului prescris sau recomandat de medic puteți preveni afecțiunile căilor respiratorii, puteți ameliora simptomele aferente și accelera procesul de vindecare. Informații suplimentare privind posibilitățile de utilizare puteți să obțineți de la medicul sau farmacistul dumneavoastră.

Aparatul este conceput pentru efectuarea inhalățiilor acasă și poate fi utilizat chiar și de mai multe ori pe zi. Inhalățiile cu medicamente trebuie realizate numai conform indicațiilor medicului. Efectuați inhalăția liniștit și relaxat și inspirați încet și adânc pentru ca medicamentul să poată să pătrundă până în bronhiile fine aflate adânc în piept. Expirați normal.


După pregătire, aparatul poate fi refolosit. Pregătirea cuprinde schimbarea tuturilor accesoriilor, inclusiv a filtrului de aer, precum și dezinfectarea suprafeței aparatului cu soluție uzuală pentru dezinfectare.


Aveți grijă să se efectueze înlocuirea tuturilor accesoriilor când aparatul este utilizat de mai multe persoane.


Vă recomandăm să înlocuiți atomizorul și eventualele accesorii după un an.

2. Explicația simbolurilor






Următoarele simboluri sunt folosite în instrucțiunile de utilizare.





 **Avertizare** Indicație de avertizare privind pericolul de accidentare sau riscurile pentru sănătatea dumneavoastră.

 **Atenție** Indicație de siguranță privind posibilitatea defectării a aparatului/accesoriilor.

 **Notă** Indicație privind informațiile importante.

Pe ambalaj și de pe plăcuța de identificare a aparatului și a accesoriilor se folosesc următoarele simboluri.

	Element de utilizare tip BF
	Țineți cont de instrucțiunile de utilizare
	Producător
	Pornit/Oprit
	Număr serie

	Aparat din clasa de protecție 2
	A nu se utiliza în aer liber
IP 22	Protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă din direcție înclinată
 0483	Marcaj CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
 20 PAP	Eliminați ambalajul în mod ecologic

3. Indicații de avertizare și de sănătate

Avertizare

- Înainte de utilizare asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile. În cazul în care aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau Serviciului pentru clienți.
- Utilizarea aparatului nu înlocuiește o consultație și un tratament medical. Prin urmare, în cazul oricărui tip de durere sau de boală, consultați mai întâi medicul dumneavoastră.
- Dacă sunteți însărcinată, suferiți de boli cronice sau alte afecțiuni, consultați medicul înainte de a începe o terapie cu inhalate.
- Dacă există dubii de orice natură privind starea de sănătate, consultați medicul dumneavoastră de familie!
- Când folosiți inhalatorul, respectați măsurile generale privind igiena.
- Din motive de igienă, folosiți pentru fiecare utilizator un set propriu de accesorii (recipient pentru medicamente, furtun, mască, piesă bucală).
- În ceea ce privește tipul de medicament de utilizat, dozarea, frecvența și durata inhalatei trebuie să respectați întotdeauna indicațiile medicului.
- Folosiți numai medicamente prescrise sau recomandate de medicul sau farmacistul dumneavoastră.
- Dacă aparatul nu funcționează corect, dacă se instalează o stare de indispoziție sau dacă apar dureri, întrerupeți imediat utilizarea.
- Nu apropiați aparatul de ochi în timpul utilizării, deoarece medicamentul atomizat ar putea produce leziuni.
- Nu lăsați aparatul niciodată nesupravegheat în timp ce funcționează.
- Nu înlăturați capacul superior în timpul funcționării (lampa albastră aprinsă).

- Nu utilizați aparatul în medii cu gaze inflamabile.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea emițătorilor electromagnetici.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacitate fizică, senzorială (de exemplu, insensibilitate la dureri) sau mentală limitată sau fără experiență și/sau cunoștințele necesare. Excepție face cazul în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au fost instruite de această persoană cu privire la modul de utilizare a aparatului.
- Verificați prospectul medicamentului pentru posibilele contraindicații în cazul utilizării cu sisteme uzuale de terapie cu aerosoli.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de sufocare).
- Nu utilizați piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl utilizați în încăperi cu nivel ridicat de umiditate. Pătrunderea de lichide în aparat nu este permisă sub nicio formă. Dacă se întâmplă totuși ca aparatul să cadă într-un lichid, nu îl scoateți, ci întrerupeți imediat alimentarea cu curent.
- Protejați aparatul împotriva șocurilor puternice.
- Dacă aparatul a căzut, a fost expus unei umidități foarte mari sau a suferit alte daune, acesta nu mai trebuie utilizat. În caz de dubii, luați legătura cu serviciul pentru clienți sau cu comerciantul.
- IH 40 trebuie utilizat numai cu accesorii Beurer corespunzătoare. Utilizarea de accesorii străine poate influența în mod negativ eficiența terapiei și, după caz, deteriora aparatul.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu blocați cablul de alimentare, nu-l îndoiiți, nu-l trageți peste obiecte cu muchii ascuțite, nu-l lăsați să atârne și protejați-l împotriva căldurii.
- În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie eliminat. Dacă acesta nu este detașabil, aparatul trebuie să fie eliminat.
- Introduceți și scoateți alimentatorul numai cu mâinile uscate și atingeți butonul PORNIRE/OPRIRE numai cu mâini uscate.
- Piesa bucală sau masca pot atinge în timpul funcționării o temperatură de 43°C de grade în decursul a 15 minute.
- Dacă motorul inhalatorului se blochează, această defecțiune nu prezintă pericol pentru sănătatea utilizatorului.
- Dacă nu porniți aparatul, acesta nu poate fi utilizat corect și nu poate genera putere. Nu deschideți carcasa aparatului; pericol de accidentare

Atenție

- O pană de curent, deranjamente neașteptate și alte condiții nefavorabile pot afecta capacitatea de funcționare a aparatului. Din acest motiv se recomandă să dispuneți de un aparat de rezervă sau de un medicament (aprobat de medic).
- Nu folosiți aparatul cu rezervorul de apă gol sau cu recipientul pentru medicamente gol. Introduceți în rezervorul de apă numai apă de la robinet curată sau apă distilată. Alte lichid pot cauza o deteriorare iremediabilă a aparatului.
- Aparatul nu trebuie depozitat în apropierea surselor de căldură.
- Nu este permis să utilizați aparatul în încăperi în care s-au folosit în prealabil spray-uri. Înainte de a începe terapia trebuie să aerisiți aceste încăperi.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de influențele atmosferice. Aparatul trebuie depozitat în condițiile ambiante prescrise.
- Nu folosiți medicamente sub formă de pulbere (nici dizolvate).
- Nu agitați atomizorul, întrucât se poate scurge lichid și se poate deteriora aparatul.

Alimentator

Atenție

- Folosiți numai alimentatorul livrat.
- Aveți grijă ca mufa pentru racordarea la rețea să nu poată să intre în contact cu lichide.
- Dacă sunt necesare adaptoare sau prelungitoare, acestea trebuie să corespundă prescripțiilor de siguranță aplicabile. Nu este permisă depășirea limitei de putere electrică, precum și limita maximă de putere indicată pe adaptor.
- După utilizarea alimentatorului scoateți întotdeauna alimentatorul din priză.
- Aparatul trebuie racordat numai la tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.

Indicații generale

Atenție

- Utilizați aparatul exclusiv:
 - la persoane,
 - în scopul pentru care a fost creat (inhalatie de aerosol) și în modul specificat în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- **Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă!**
- În cazurile acute va prevala primul ajutor.
- Folosiți pe lângă medicamente doar o soluție de clorură de sodiu.

- Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau clinice, fiind conceput exclusiv pentru uzul propriu în domeniul privat!

Anterior punerii în funcțiune

Atenție

- Înaintea folosirii aparatului se va îndepărta întregul ambalaj.
- Protejați aparatul împotriva prafului, murdăriei și umidității
- Nu folosiți aparatul într-un mediu cu mult praf.
- Înainte de utilizare trebuie să aduceți aparatul și accesoriile la temperatura camerei.
- Opriti aparatul imediat dacă acesta este defect sau dacă apar defecțiuni de funcționare.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a aparatului.

Reparații

Atenție

- În niciun caz nu trebuie să deschideți, modificați sau reparați aparatul. În caz contrar nu mai putem garanta o funcționare ireproșabilă. Nerespectarea poate produce pericole și, suplimentar, conduce la pierderea garanției.
- Aparatul nu necesită efectuarea de lucrări de întreținere.
- Pentru efectuarea reparațiilor, contactați serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.

4. Prezentare generală a aparatului

Accesorii

Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de producător; numai în cazul acesta se garantează o funcționare sigură.

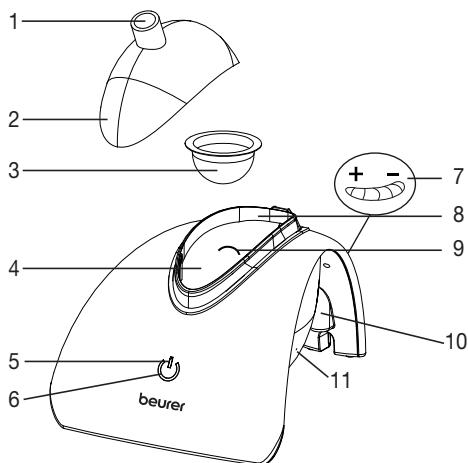
Oprire automată

Aparatul dispune de o funcție de oprire automată. Dacă medicamentul sau lichidul s-au consumat până la o cantitate reziduală foarte mică, aparatul de oprește automat. Aparatul se oprește în mod automat după 15 minute de funcționare. Dacă doriți să efectuați încă un tratament, porniți aparatul atingând din nou tasta PORNIRE/OPRIRE. Nu folosiți aparatul cu recipientul pentru medicamente sau cu rezervorul de apă gol!

5. Descrierea aparatului și a accesoriilor inhalatorului

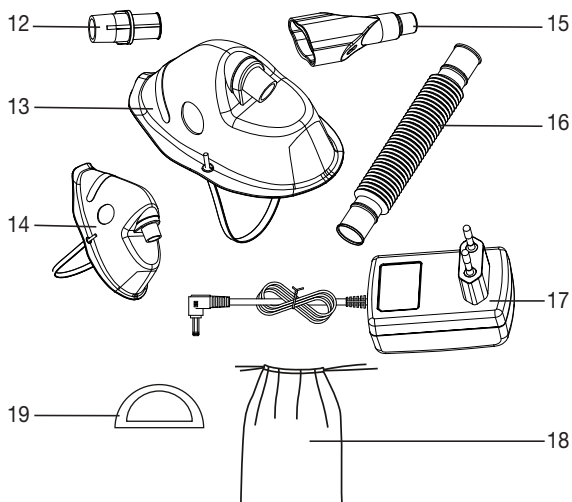
Prezentare generală a inhalatorului

- 1 Racord pentru accesorii
- 2 Capac
- 3 Recipient pentru medicament
- 4 Rezervor de apă
- 5 Buton PORNIRE/OPRIRE
- 6 LED de control pentru indicarea funcționării
- 7 Roată de reglare pentru fluxul de aer
- 8 Carcasă
- 9 Linia de indicare a nivelului de apă pentru umplere
- 10 Mufă de racordare a alimentatorului
- 11 Capacul filtrului împreună cu filtrul



Prezentare generală atomizor și accesorii

- 12 Piesă de racordare pentru măști
- 13 Mască pentru adulți
- 14 Mască pentru copii
- 15 Piesă bucală
- 16 Furtun
- 17 Alimentator
- 18 Geantă de depozitare
- 19 Filtru de schimb



6. Punerea în funcțiune

Amplasare

Scoateți aparatul din ambalaj. Amplasați-l pe o suprafață plană și dură. Aveți grijă ca fantele de aerisire să fie libere. Scoateți accesoriile din ambalaj.

Înainte de prima utilizare

Notă

- Înainte de prima utilizare trebuie să curățați și să dezinfectați atomizorul și accesoriile. Consultați în acest scop 10. „Curățare și dezinfectare“.

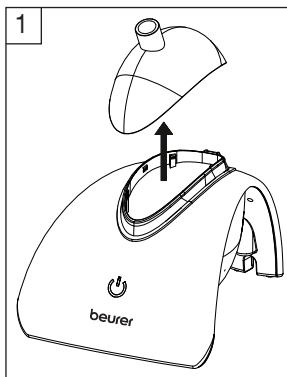
7. Utilizare

Pregătiți atomizorul

- Curățați și dezinfectați înainte de fiecare utilizare rezervorul de apă, capacul, piesa de racordare pentru măști, furtunul de prelungire, piesa bucală și măștile în conformitate cu secțiunea 10. „Curățare și dezinfectare“.

În cazul în care terapia prevede inhalarea succesivă a mai multor medicamente diferite, trebuie să clătiți atomizorul cu apă caldă de la robinet după fiecare utilizare. Consultați în acest scop 10. „Curățare și dezinfectare“.

- Poziționați aparatul pe o suprafață plană.
- Înlăturați capacul (fig. 1).



Notă

- Asigurați-vă că există o priză în apropierea locului de amplasare.
- Amplasați cablul de alimentare astfel încât să nu existe riscul împiedicării de acesta.
- Pentru a decupla inhalatorul de la rețeaua electrică după inhalare opriți mai întâi aparatul și scoateți apoi ștecărul din priză.

Utilizarea alimentatorului

- Alimentatorul [17] trebuie racordat numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație.
- Introduceți ștecărul de racordare al alimentatorului [17] în mufa de racordare prevăzută [10] și introduceți alimentatorul [17] complet într-o priză adecvată.

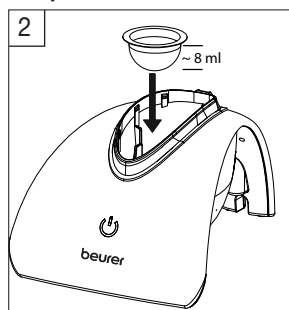
Umplerea compartimentului atomizorului

Capacitatea rezervorului este de 20 ml. Folosind apă curată (preferabil apă distilată), umpleți rezervorul de apă [4] până când atingeți linia de umplere cu apă [9]. Această apă are rolul de lichid prin care sunt conduse ultrasunetele spre medicament. Nu introduceți medicamentele direct în rezervorul de apă.

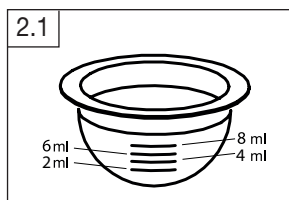
Umplerea recipientului pentru medicamente

Introduceți recipientul pentru medicamente în rezervorul de apă (figura 2) și umpleți-l apoi cu medicament (figura 3).

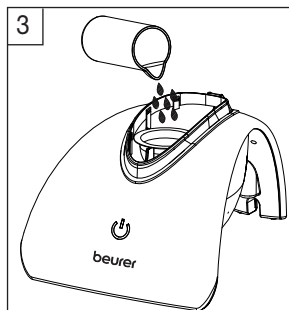
Aveți grijă să nu depășiți capacitatea maximă de 8 ml.



În acest scop, orientați-vă după liniile de marcaj ale recipientului pentru medicamente (figura 2.1).

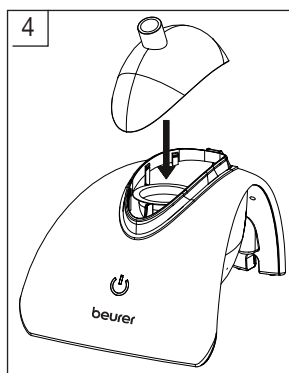


Respectați instrucțiunile de utilizare și indicațiile de dozare pentru medicamentul folosit. În cazul în care un medicament trebuie diluat cu o soluție de clorură de sodiu, introduceți mai întâi soluția în recipientul pentru medicamente și adăugați apoi medicamentul cu doza indicată.



Închiderea compartimentului atomizorului

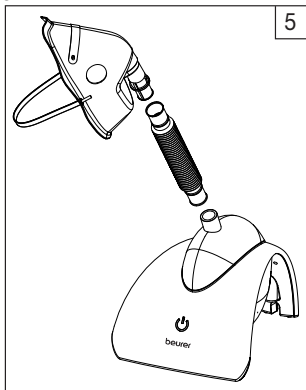
Închideți compartimentul atomizorului cu capacul prevăzută în acest sens [2] (figura 4).



Unirea accesoriilor

Uniți acum furtunul cu racordul pentru accesorii [1] al compartimentului atomizorului (figura 5).

Uniți apoi accesoriile dorite (mască cu piesa de racordare sau piesa bucală) cu furtunul.



i Notă

Inhalația prin intermediul piesei bucale este cea mai eficientă formă de terapie. Inhalația prin mască se recomandă numai în cazul în care nu este posibilă utilizarea piesei bucale (de exemplu, la copii care nu pot inhala încă prin intermediul piesei bucale).

Dacă utilizați masca pentru adulți [13], aceasta poate fi fixată de cap cu ajutorul benzii de fixare a măștii pentru adulți. De asemenea, este disponibilă o bandă de fixare și pentru masca pentru copii [14].

În cazul inhalației prin mască, aveți grijă ca masca să fie bine așezată, iar ochii să rămână liberi.

Porniți aparatul atingând tasta PORNIRE/OPRIRE.

Puteți recunoaște dacă aparatul funcționează corect după ceața de inhalare produsă.

Roată de reglare a fluxului de aer

Puteți regla fluxul de aer cu ajutorul regulatorului pentru fluxul de aer [7]. Măriți debitul de aer rotind regulatorul pentru fluxul de aer spre stânga, iar pentru reducerea debitului de aer rotiți regulatorul spre dreapta.

Încheierea inhalației

- După tratament, opriți aparatul cu tasta PORNIRE/OPRIRE [5].
- LED-ul de control pentru indicarea funcționării [6] se stinge.
- După ce inhalantul s-a atomizat, aparatul se oprește. Ca urmare a tehnologiei folosite rămâne o cantitate mică de lichid în recipientul pentru medicamente [3].
- Nu o mai folosiți.
- Decuplați alimentatorul [17] de la rețeaua electrică.

Efectuarea lucrărilor de curățare

- Consultați capitolul 10. „Curățare și dezinfectare“.

8. Modul corect de inhalare

⚠ Atenție

- Nu țineți sau așezați aparatul înclinat.
- În principiu, uleiurile eterice din plante medicinale, siropurile de tuse, soluțiile pentru gargară, soluțiile pentru masaj sau pentru băi de abur nu sunt adecvate pentru tratamentul cu inhalatoare. Acești aditivi sunt adesea vâscoși și pot influența în mod negativ funcționarea corectă a aparatului, precum și eficiența tratamentului pe termen lung.
- Dacă prezentați o hipersensibilitate a sistemului bronhial este posibil ca medicamentele cu uleiuri eterice să provoace un bronhospasm acut (o contracție spasmodică a bronhiilor însoțită de dispnee). Consultați medicul sau farmacistul!

Tehnica de respirație

- Tehnica de respirație corectă este importantă pentru o distribuire cât mai bună a particulelor adânc în căile respiratorii. Pentru ca acestea să poată pătrunde în căile respiratorii și în plămâni, trebuie să inspirați încet și adânc, să țineți pentru scurt timp respirația (5 până la 10 secunde) și să expirați apoi rapid.
- Utilizarea inhalatoarelor pentru tratarea afecțiunilor căilor respiratorii trebuie să aibă loc doar după consultarea medicului dumneavoastră. Acesta vă va ajuta la alegerea, dozarea și utilizarea medicamentelor pentru terapia prin inhalație.
- Anumite medicamente se eliberează doar pe bază de prescripție.

La inhalarea prin piesa bucală

- Folosiți în cazul afecțiunilor căilor respiratorii inferioare, de exemplu tuse sau infecție bronhică, piesa bucală.
- Așezați-vă și stați drept.
- Uniți furtunul [16] cu racordul pentru accesorii [1]. Uniți apoi piesa bucală [15] cu furtunul.
- Strângeți piesa bucală cu buzele.
- Porniți aparatul atingând tasta PORNIRE/OPRIRE.
- Inspirați încet și adânc pe gură și expirați pe nas. După ce inspirați, țineți aerul pentru a mări eficiența terapiei. În timpul tratamentului trebuie să stați liniștit și relaxat. Respirați uniform și nu prea rapid. Dacă doriți să întrerupeți temporar inhalația, opriți aparatul atingând tasta PORNIRE/OPRIRE și eliberați piesa bucală.

La inhalația cu mască

- Masca pentru inhalații este potrivită pentru tratarea regiunii nazale și a faringelui.
- Așezați-vă și stați drept.
- Uniți furtunul [16] cu racordul pentru accesorii [1]. Uniți apoi piesa de racordare [12] cu furtunul și masca cu piesa de racordare.

- Apăsați ușor masca pe nas; masca trebuie să acopere gura și nasul fără a le strivi.
- Inspirați și expirați încet și adânc pe nas. După ce inspirați, țineți aerul pentru a mări eficiența terapiei. În timpul tratamentului trebuie să stați liniștit și relaxat. Respirați uniform și nu prea rapid. Dacă doriți să întrerupeți temporar inhalarea, opriți aparatul atingând tasta PORNIRE/OPRIRE și scoateți pentru o clipă masca din nou pe nas și gură și porniți aparatul atingând tasta PORNIRE/OPRIRE.
- Atomizorul și accesoriile sunt prevăzute pentru utilizări multiple. Vă rugăm să rețineți că pentru diferitele domenii de utilizare se aplică cerințe diferite privind curățarea și igienizarea.
- Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră cu privire la cerințele suplimentare privind pregătirea igienică necesară (îngrijirea mâinilor, manipularea medicamentelor și a soluțiilor de inhalare) pentru grupuri cu risc ridicat (de exemplu, pacienți cu mucoviscidoză).

⚠ Atenție

- Înainte de fiecare operație de curățare, aparatul trebuie să fie oprit, scos din priză și răcit complet (membrana de ultrasunete se încălzește foarte tare în timpul utilizării).
- Se interzice curățarea mecanică a membranei de ultrasunete și a accesoriilor folosindu-se o perie sau un obiect similar, întrucât se pot produce daune iremediabile și nu se mai poate garanta rezultatul scontat al tratamentului.
- Evitați pătrunderea apei în interiorul aparatului!
- Nu spălați niciodată aparatul și accesoriile în mașina de spălat vase!
- Aparatul nu trebuie atins cu mâinile ude, dacă se află în priză; nu este permisă sub nicio formă stropirea aparatului cu apă. Aparatul trebuie utilizat numai când este uscat complet (excepție fac lichidele necesare din rezervorul de apă și din recipientul pentru medicamente).
- Nu pulverizați lichid în fantele de aerisire! Pătrunderea lichidelor poate să producă deteriorarea sistemului electronic și a altor piese ale inhalatorului, ceea ce conduce la defecțiuni în funcționare.

Înlocuirea recipientului pentru medicamente

Recipientul pentru medicamente trebuie schimbat după fiecare inhalatie pentru a evita depunerile sau reacția chimică cauzate de produsele medicale. Pachetul cuprinde 12 recipiente pentru medicamente, cu care puteți înlocui recipientele utilizate. Recipiente suplimentare puteți obține la serviciul pentru clienți de la adresa indicată.

9. Înlocuirea filtrului

Vă rugăm să verificați filtrul la intervale regulate (de ex. după fiecare a zecea utilizare). Dacă este atât de murdar sau obturat, înlocuiți filtrul uzat (cel mai târziu după 6 luni). Și dacă filtrul s-a umezit, el trebuie înlocuit cu unul nou.

⚠ Atenție

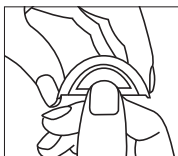
- Nu încercați să curățați și să reutilizați filtrul folosit!
- Utilizați exclusiv filtrul original al producătorului, deoarece, în caz contrar, inhalatorul se poate deteriora sau nu se poate asigura o terapie suficient de eficientă.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru.

Pentru înlocuirea filtrului, procedați după cum urmează:

⚠ Atenție

- Întâi deconectați aparatul și scoateți-l din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească.

1. Îndepărtați capacul filtrului trăgându-l în jos [11].
2. După înlocuirea filtrului, așezați capacul filtrului la loc împreună cu filtrul nou.
3. Verificați poziția fixă.



10. Curățare și dezinfectare

⚠ Avertizare

Respectați următoarele reguli de igienă pentru a evita probleme de sănătate.

⚠ Atenție

- Nu spălați niciodată aparatul complet sub jet de apă.

- În cadrul operațiunii de curățare asigurați-vă că ați îndepărtat toate reziduurile și uscați toate piesele cu grijă.
- Nu folosiți în niciun caz substanțe potențial periculoase la contactul cu pielea sau mucoasele, înghițire sau inhalare.

Dezinfectare

Vă rugăm să urmați întocmai punctele enumerate mai jos pentru dezinfectarea atomizorului și a accesoriilor dumneavoastră. Se recomandă dezinfectarea pieselor individuale cel mai târziu după ultima utilizare din ziua respectivă.

Puteți dezinfecta accesoriile aparatului IH 40 în două moduri diferite, cu alcool etilic de 70 % sau cu apă care fierbe.

Mai întâi curățați atomizorul și accesoriile conform descrierii de la capitolul „Curățare”. Ulterior puteți continua cu operațiunea de dezinfectare.

- Aplicați câteva picături de alcool etilic pe membrana de ultrasunete și lăsați să acționeze 10 minute.
- Așezați accesoriile utilizate 10 minute în alcool etilic sau folosiți un spray de dezinfectare pe bază de alcool.
- Clătiți apoi încă o dată toate piesele sub jet de apă.

Dezinfectarea în apă care fierbe

Atenție

Se interzice introducerea măștilor și a furtunului în apă fierbinte!

- Vă recomandăm să dezinfectați măștile și furtunul folosind o soluție uzuală pentru dezinfectare pe bază de alcool.

Notă

- Piesa bucală poate fi dezinfectată timp de 10 minute în apă care fierbe.
- Trebuie însă evitat contactul cu fundul fierbinte al oalei.
- Puteți dezinfecta piesa bucală și cu un vaporizator uzual. Țineți cont de instrucțiunile de utilizare ale producătorului vaporizatorului.

Uscare

- Ștergeți cu atenție piesele folosind o cârpă moale.
- Așezați piesele individuale pe o suprafață uscată, curată și absorbantă și lăsați-le să se usuce complet (cel puțin 4 ore).

Notă

Vă rugăm să rețineți că, după curățare și dezinfectare, toate piesele trebuie să se usuce complet înainte de a fi folosite din nou sau depozitate, deoarece, în

caz contrar, există pericol de proliferare a agenților patogeni.

Asamblați piesele când s-au uscat complet și așezați-le într-un recipient uscat și etanș.

Rezistența materialelor

- La alegerea soluției de curățare și dezinfectare trebuie să aveți în vedere următoarele: Folosiți numai o soluție de curățare sau de dezinfectare blândă, pe care o dozați conform indicațiilor producătorului.
- Atomizorul și accesoriile, ca orice piesă din material plastic, prezintă o anumită uzură în cazul utilizării frecvente și igienizării. Aceasta poate să conducă în timp la o modificare a aerosolului și, astfel, să influențeze în mod negativ eficiența terapiei. În consecință, vă recomandăm să înlocuiți accesoriile cel mai târziu după un an.

Depozitare

- A nu se depozita în spații umede (de exemplu, baie); a nu se transporta împreună cu obiecte umede.
- A se depozita și transporta ferit de acțiunea directă a razelor solare timp îndelungat.

Remedierea problemelor

Probleme/ întrebări	Cauză posibilă/remediere
Atomizorul nu produce aerosol sau produce prea puțin aerosol.	1. Nu există apă în rezervorul de apă.
	2. Cantitate prea mică de medicament în atomizor.
	3. Atomizorul nu a fost ținut în poziție verticală.
	4. S-a introdus un medicament lichid neadecvat pentru atomizare (de exemplu prea vâcos. Vâscozitatea trebuie să fie mai mică de 3). Medicamentul lichid trebuie să fie prescris de medic.
Cantitatea evacuată este prea mică.	Verificați dacă roata de reglare pentru fluxul de aer este reglată corect.
Ce medicamente pot fi inhalate?	În mod firesc, numai medicul poate să decidă ce medicamente trebuie folosite pentru tratarea afecțiunii dumneavoastră. Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră. Cu ajutorul aparatului IH 40 puteți atomiza medicamente cu o vâscozitate mai mică de 3.
În recipientul pentru medicamente rămâne soluție pentru inhalatii.	Acest lucru se datorează tehnologiei folosite și este normal. Încheiați inhalatia de îndată ce nu mai observați atomizarea sau când se oprește automat aparatul ca urmare a lipsei conținutului.

Probleme/ întrebări	Cauză posibilă/remediere
De ce trebuie să țin cont în cazul bebelușilor și copiilor?	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bebeluși, masca trebuie să acopere gura și nasul pentru a asigura o inhalație eficientă. 2. Și la copii masca trebuie să acopere gura și nasul. La persoane care dorm nu este utilă atomizarea, întrucât nu poate să pătrundă suficient medicament în plămâni. <p>Notă: inhalația trebuie efectuată numai sub supraveghere și cu ajutorul unui adult, iar copilul nu trebuie lăsat singur.</p>
Inhalația cu masca durează mai mult?	Acest lucru se datorează tehnologiei folosite. Prin găurile din mască inhalați cu fiecare gură de aer o cantitate mai mică de medicament decât prin piesa bucală. Aerosolul se amestecă prin găuri cu aerul din încăpere.
Fiecare persoană trebuie să aibă propriul atomizor?	Din punct de vedere al igienei, acest lucru este absolut necesar.

11. Date tehnice

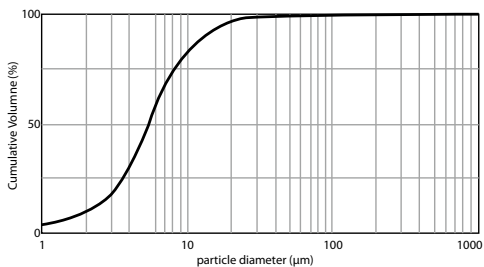
Dimensiuni (LxIxH)	201 x 147 x 141 mm
Greutate	315 g
Capacitate de umplere	Recipientul pentru medicamente max. 8 ml Rezervorul de apă max. 20 ml
Debit medicament	aprox. 0,4 ml/min
Frecvența oscilațiilor pentru ultrasunete	1,7 MHz
Materialul carcasei	ABS
Conexiune la rețea	100–240 V~; 50–60 Hz; 0,15 A Output DC: 13,5 V; 1 A
Durata de viață estimată	5 ani
Condiții de funcționare	Temperatură: +5°C până la +40°C Umiditate relativă a aerului: <85 % fără condens
Condiții de depozitare și transport	Temperatură: -20°C până la +70°C Umiditate relativă a aerului: <95 % fără condens

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

Piesele de uzură nu sunt acoperite de garanție.

Diagramă cu mărimile particulelor



Măsurătorile au fost efectuate cu soluție de clorură de sodiu prin metoda difracției laser.

Este posibil ca diagrama, în felul prezentat, să nu fie aplicabilă suspensiilor sau medicamentelor foarte vâscoase. Informații suplimentare despre aceasta puteți obține la producătorul medicamentului în cauză.

12. Piese de schimb și piese de uzură

Puteți achiziționa piese de schimb și piese de uzură la departamentul de service folosind numărul de articol indicat.

Denumire	Material	REF
Recipient pentru medicament	PET	163.373
Year-Pack (conține piesa bucală, masca pentru adulți, masca pentru copii, piesă de racordare pentru măști, 12 recipiente pentru medicamente, furtun, 2 filtre de schimb)	PP, PVC, EVA, PET	601.07

i Notă

În cazul utilizării aparatului în afara domeniului specificațiilor, nu se garantează o funcționare ireproșabilă! Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării ulterioare a produsului.

Acest aparat și accesoriile sale corespund standardelor europene EN60601-1 și EN60601-1-2, (Conformitate cu IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-11) precum și EN13544-1 și sunt supuse unor măsuri de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Aparatul corespunde cerințelor directivei europene privind produsele medicale 93/42/EEC, legii privind produsele medicale.



Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este adecvat pentru utilizare în toate mediile care prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, aparatul poate fi folosit eventual doar într-o măsură limitată. Drept rezultat pot apărea de exemplu mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/aparatului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu alte aparate suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă totuși este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest aparat precum și celelalte aparate funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor accesorii decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui aparat poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a aparatului și poate duce la o funcționare eronată.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței aparatului.



Avvertizare

Folosiți ca piese de schimb pentru componentele interne doar convertizoare și cabluri ale producătorului. Nu folosiți ca piese de schimb pentru componentele interne accesorii, convertizoare sau cabluri care nu au fost aprobate pentru utilizare. Acest lucru poate să conducă la emisii accentuate și la o rezistență electromagnetică mai mică a aparatului.

13. Eliminarea ca deșeu

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



14. Garanție / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077, Ulm (denumită în cele ce urmează „Beurer”) oferă o garanție pentru produsul de față, în conformitate cu condițiile stipulate și în măsura prezentată în continuare.

Condițiile de garanție prezentate în continuare nu aduc atingere obligațiilor de garanție legale ale vânzătorului stipulate în contractul de cumpărare încheiat cu cumpărătorul.

De asemenea, garanția nu aduce atingere normelor legale obligatorii privind răspunderea.

Beurer garantează funcționarea fără defecțiuni a produsului și faptul că acesta este complet.

Garanția globală este valabilă timp de 5 ani de la data achiziționării produsului nou, neutilizat, de către cumpărător.

Această garanție este valabilă numai pentru produsele achiziționate în calitate de consumator și exclusiv în scopuri personale, pentru utilizarea la domiciliu.

Se aplică legislația germană.

În cazul în care, pe parcursul perioadei de garanție, se dovedește că acest produs este incomplet sau funcționează în mod necorespunzător, în conformitate cu dispozițiile prezentate în continuare, Beurer va oferi, în baza prezentelor condiții de garanție, servicii gratuite de livrare a pieselor de schimb sau de reparații.

În cazul în care cumpărătorul dorește să anunțe un caz acoperit de garanție, trebuie să se adreseze mai întâi comerciantului local: consultați lista „Service International” cu adrese de service anexată.

Astfel, cumpărătorul va afla informații suplimentare referitoare la gestionarea cazului acoperit de garanție, de ex. unde poate trimite produsul și care sunt documentele necesare.

Pretențiile în temeiul garanției sunt posibile numai în cazul în care cumpărătorul poate prezenta către Beurer sau un partener autorizat al acestuia

- o copie a facturii/dovadă de achiziționare și
- produsul original

Din prezenta garanție sunt excluse în mod expres

- uzura rezultată în urma utilizării obișnuite a produsului;
- accesoriile incluse în pachetul de livrare al acestui produs, care se pot uza, respectiv consuma în timpul utilizării corespunzătoare (de ex. baterii, acumulatori, manșete, garnituri, electrozi, becuri, accesorii și accesorii ale inhalatorului);

- produsele care au fost utilizate, curățate, depozitate sau la nivelul cărora s-au efectuat lucrări de întreținere în mod necorespunzător și/sau în mod contrar dispozițiilor din instrucțiunile de instalare, precum și produsele care au fost deschise, reparate sau la nivelul cărora s-au efectuat modificări de către cumpărător sau un centru de service neautorizat de Beurer;
- defecțiunile survenite în timpul transportului de la producător la client, resp. de la centrul de service la client;
- produsele achiziționate ca articole la mâna a doua sau ca articole uzate;
- daunele rezultate în urma unei defecțiuni la nivelul acestui produs (în acest caz pot surveni însă pretenții în baza răspunderii privind produsul sau a altor dispoziții obligatorii privind răspunderea).

Lucrările de reparație sau înlocuirea completă nu prelungesc în niciun caz perioada de garanție.

